

综合资产负债表 Consolidated Balance Sheet

機下百万元			附注 Note	未经审核 二零零二年 六月三十日 Unaudited As at 30 June 2002	二零零一年 十二月三十一日 As at 31 December 2001
現金和起期资金					
于一至十二个月内到期 之银行和其他金融 机构存款 對局票据 Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months 100,918 584 382 9 9 17,471 80,773 19,474 資易票据 持有至到期日证券 投资证券 (所在更到期日证券 (所收基据的工作) Certificates of deposit held 9 10,2,555 9,888 28,290 25,510 25,510 持有至到期日证券 投资证券 (所收基据的主义投资 (所收基据的主义投资 (所收基据的主义投资 (所收基据的主义投资 (所收基据的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的主义的	资产	ASSETS			
図易票据 Trade bills 584 382	于一至十二个月内到期	Placements with banks and other	8	109,408	196,255
持有之存款证 香港特区政府之负债证明书 Certificates of deposit held Hong Kong SAR Government certificates of indebtedness 28,290 25,510 持有至到期日证券 技施证券 技施证券 技能证券投资 Held-to-maturity securities 10 102,555 50,988 投资证券 技能证券投资 Other investments in securities 11 50 44 其他证券投资 贷款及其他帐项 投资区人工作款及其他帐项 其他资产 Advances and other accounts 13 303,983 308,108 报资产 支产 Investments in associates 366 416 固定资产 Fixed assets 20,636 21,049 支产总额 Total assets 737,778 766,140 免债 LIABILITIES *** *** 香港特区之流通纸币 Hong Kong SAR currency notes in circulation 28,290 25,510 免债 LiABILITIES *** *** 银行和其他金融机构 之存款及结镎 Deposits and balances of banks and other financial institutions 16,115 55,295 客户之往来、定期、储蓄 及其他转项及性存款 Current, fixed, savings and other financial institutions 16,115 55,295 发行之存款证 Certificates of deposit issued 5,000 5,000 发传帐项及基本 Certificates of deposit issued 5,0					
特有至到期日证券 Hong Kong SAR Government certificates of indebtedness 28,290 25,510 持有至到期日证券 Held-to-maturity securities 10 102,555 50,988 投资证券 Investment securities 11 50 44 其他证券投资 Other investments in securities 12 48,760 56,169 依款及其他帐项 Advances and other accounts 13 303,983 308,108 投资联营公司 Investments in securities 20,636 21,049 其他资产 Other assets 20,636 21,049 其他资产 Other assets 20,636 21,049 其他资产 Other assets 737,778 766,140 负债 LIABILITIES 香港特区之流通纸币 Hong Kong SAR currency notes in circulation 28,290 25,510 银行和其他金融机构 Deposits and balances of banks and 2 存款及结馀 70 cher deposits of customers 611,470 606,428 发行之存款证 Certificates of deposit is customers 611,470 606,428 发行之存款证 Certificates of deposit sixued 5,000 5,000 其他帐项及准备 Total liabilities 683,040 712,904 废本 CAPITAL RESOURCES Win of the deposits of using the fire state of the deposits of using the fire state of the fire			9		
Certificates of indebtedness 28,290 25,510			J	17,471	10,474
投资证券				28,290	25,510
其他证券投资		· ·			
登款及其他帐項					
接受联替公司 Investments in associates 366 416 固定资产 Fixed assets 20,636 21,049 其他资产 Other assets 4,757 6,972 资产总额 Total assets 737,778 766,140 负债 ELABILITIES					
国定资产			10		
資产总额 Total assets 737,778 766,140 負債 LIABILITIES					
↑債 LIABILITIES 香港特区之流通纸币 Hong Kong SAR currency notes in circulation 28,290 25,510 27,510 27,510 28,290 25,510 28,290 25,510 29,510 27,510 28,290 25,510 28,290 25,510 28,290 25,510 28,295 27,510 28,295 29,295	其他资产	Other assets		4,757	6,972
番港特区之流通纸币 Hong Kong SAR currency notes in circulation 28,290 25,510 银行和其他金融机构 Deposits and balances of banks and other financial institutions 16,115 55,295 客户之往来、定期、储蓄 及其他存款 Other deposits of customers 611,470 606,428 发行之存款证 Certificates of deposit issued 5,000 5,000 其他帐项及准备 Other accounts and provisions 14 22,165 20,671 负债总额 Total liabilities 683,040 712,904 资本 CAPITAL RESOURCES Minority interests 1,084 1,066 股本 協备 Share capital 15 52,864 Reserves 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	资产总额	Total assets		737,778	766,140
番港特区之流通纸币 Hong Kong SAR currency notes in circulation 28,290 25,510 银行和其他金融机构 Deposits and balances of banks and other financial institutions 16,115 55,295 客户之往来、定期、储蓄 及其他存款 Other deposits of customers 611,470 606,428 发行之存款证 Certificates of deposit issued 5,000 5,000 其他帐项及准备 Other accounts and provisions 14 22,165 20,671 负债总额 Total liabilities 683,040 712,904 资本 CAPITAL RESOURCES Minority interests 1,084 1,066 股本 協备 Share capital 15 52,864 Reserves 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	负债	LIABILITIES			
限行和其他金融机构		Hong Kong SAR currency notes		28,290	25,510
客户之往来、定期、储蓄 及其他存款 发行之存款证 互供帐项及准备 Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued 5,000 5	银行和其他金融机构			,	,
发行之存款证 其他帐项及准备 Certificates of deposit issued Other accounts and provisions 5,000 20,671 负债总额 Total liabilities 683,040 712,904 资本 少数股东权益 CAPITAL RESOURCES Minority interests 1,084 1,066 股本 储备 Share capital Reserves 15 16 52,864 790 52,864 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236				16,115	55,295
其他帐项及准备 Other accounts and provisions 14 22,165 20,671 负债总额 Total liabilities 683,040 712,904 资本 CAPITAL RESOURCES 1,084 1,066 股本 Share capital Reserves 15 52,864 52,864 储备 Reserves 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 資本总额 Total capital resources 54,738 53,236		·		611,470	606,428
负债总额 Total liabilities 683,040 712,904 資本 少数股东权益 CAPITAL RESOURCES Minority interests 1,084 1,066 股本 储备 Share capital Reserves 15 52,864 52,864 储备 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236					
资本 少数股东权益CAPITAL RESOURCES Minority interests1,0841,066股本 储备Share capital Reserves15 1652,864 79052,864 (694)股东资金Shareholders' funds53,65452,170资本总额Total capital resources54,73853,236	其他帐项及准备	Other accounts and provisions	14	22,165	20,671
少数股东权益 Minority interests 1,084 1,066 股本 储备 Share capital Reserves 15 52,864 52,864 股东资金 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	负债总额	Total liabilities		683,040	712,904
少数股东权益 Minority interests 1,084 1,066 股本 储备 Share capital Reserves 15 52,864 52,864 股东资金 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	资本	CAPITAL RESOURCES			
储备 Reserves 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	少数股东权益			1,084	1,066
储备 Reserves 16 790 (694) 股东资金 Shareholders' funds 53,654 52,170 资本总额 Total capital resources 54,738 53,236		Share capital	15	52,864	52,864
资本总额 Total capital resources 54,738 53,236	储备				
2. Et 17. W. +- 14. inc.	股东资金	Shareholders' funds		53,654	52,170
负债及资本总额 Total liabilities and capital resources 737,778 766,140	资本总额	Total capital resources		54,738	53,236
	负债及资本总额	Total liabilities and capital resources		737,778	766,140